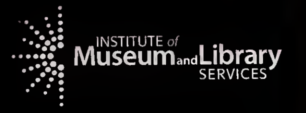
National Endowment for the Arts

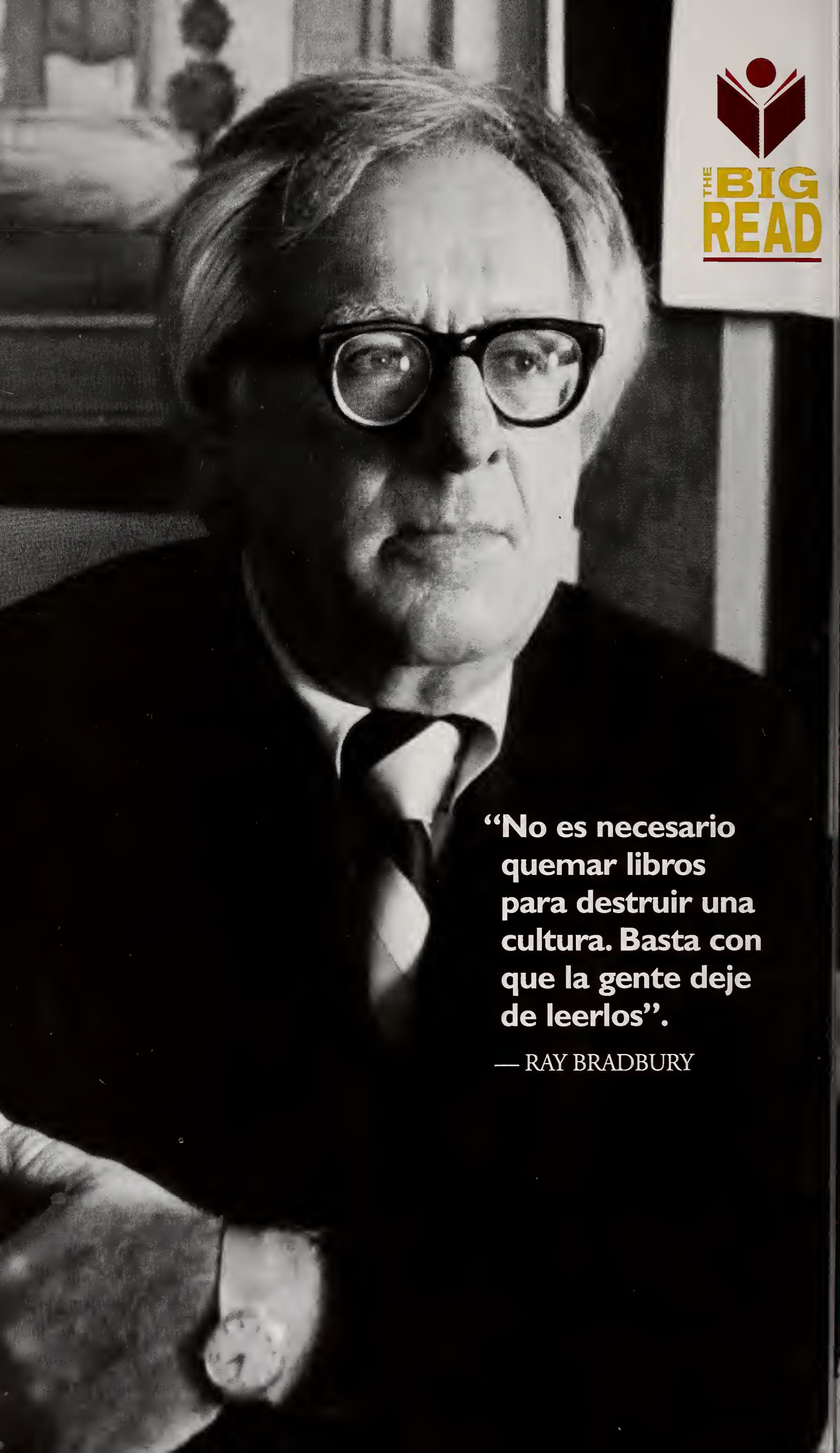
GUÍA DEL LECTOR



Fahrenheit 451

DE RAY BRADBURY




THE BIG READ
"No es necesario quemar libros para destruir una cultura. Basta con que la gente deje de leerlos".
— RAY BRADBURY

Prefacio



¿Cuándo fue la primera vez que la ciencia-ficción pasó de ser un género literario a convertirse en literatura estadounidense de masas? Casi con seguridad, esto ocurrió el 19 de octubre de 1953, cuando un joven californiano llamado Ray Bradbury publicó una novela con el extraño título de *Fahrenheit 451*. En una cautivante historia, perturbadora y poética al mismo tiempo, Bradbury toma los materiales de la ficción barata y los transforma en una parábola visionaria de una sociedad que ha perdido el rumbo, en la que los bomberos queman libros y el estado reprime el estudio, mientras la ciudadanía observa impasible, paralizada por una indiferencia inducida por las drogas y la saturación de los medios de comunicación. Medio siglo después y con mayor relevancia que nunca, *Fahrenheit 451* ha conseguido la extraordinaria distinción de ser tanto un clásico literario como un eterno *best seller*.

El proyecto The Big Read es una nueva iniciativa del National Endowment for the Arts (NEA) (el Fondo Nacional para las Artes de los Estados Unidos) que tiene la intención es la de revitalizar el papel de la lectura literaria en la cultura popular estadounidense. *Reading at Risk: A Survey of Literary Reading in America (La lectura en riesgo: un estudio de la lectura literaria en los Estados Unidos)*, un informe de 2004 del NEA, identificó un serio declive en la lectura por placer entre los adultos estadounidenses. El proyecto The Big Read tiene como objetivo abordar directamente este problema proporcionando a los ciudadanos la oportunidad de leer y discutir un libro dentro de sus comunidades.

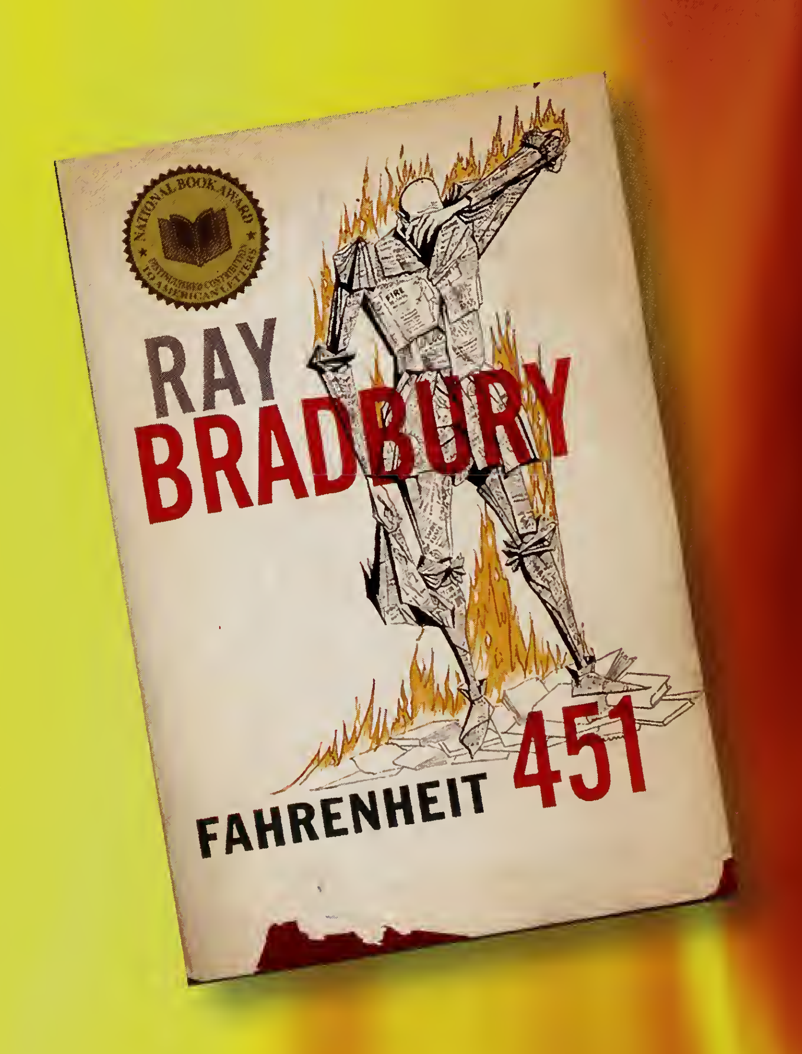
Un gran libro combina la ilustración con el encanto. Despierta nuestra imaginación y aumenta nuestra humanidad. Incluso puede ofrecer visiones desgarradoras que, de algún modo, nos ofrecen consuelo y nos reconfortan. Independientemente de que usted ya sea un lector habitual o por el contrario alguien que no lee y quiere recuperar el hábito, le agradecemos su participación en el proyecto The Big Read.

Dana Gioia

Dana Gioia
Presidente del National Endowment for the Arts

“Quemar era un placer. Constituía un placer especial ver las cosas consumidas, ver los objetos ennegrecidos y cambiados”.

—RAY BRADBURY
tomado de *Fahrenheit 451*



Introducción a la novela

Las tres secciones principales de *Fahrenheit 451* de Ray Bradbury terminan con un incendio. El marco futurístico de la novela se centra en Guy Montag, un bombero. En la primera sección descubrimos que Montag realmente es un incendiario profesional de libros que debe provocar incendios en lugar de apagarlos. Durante años ha realizado su trabajo obedientemente y bien. Pero un día se le ordena quemar los libros de una tal Sra. Hudson, quien prefiere morir que abandonar su biblioteca. Furtivamente Montag se guarda algunos de los libros de la señora, atormentado por la idea de que quizás no merezca la pena vivir una vida sin libros. A medida que Montag comienza a leer con profundidad por primera vez en su vida, la segunda sección de *Fahrenheit 451* describe su creciente insatisfacción con la sociedad que le pagan por defender. Busca el consejo de un anciano llamado Faber, a quien una vez le perdonó una multa por leer. Ambos se ponen de acuerdo en copiar una Biblia que han salvado de la quema en caso de que le pase algo al original. Beatty, el jefe de Montag en la estación de bomberos, se da cuenta de su desencanto y le interroga hasta que una alarma de incendio interrumpe la confrontación. Cuando se dirige a la dirección del incendio, a Montag le sorprende descubrir una conflagración considerablemente más cerca de su casa.

La última sección de *Fahrenheit 451* nos presenta a Montag apoderándose por primera vez de su propio destino. Se venga de Beatty y se marcha al campo. Allí encuentra un grupo de resistencia de lectores, cada uno responsable de memorizar, y por lo tanto conservar, el contenido de un libro diferente. Mientras esperan el momento oportuno con la esperanza de un futuro mejor, aparece una luz en el horizonte: mientras la sociedad mira pantallas de televisión que ocupan paredes enteras y se medica para mantenerse en estado de coma, comienza el mayor de los incendio hasta entonces.

Los tres holocaustos del libro se expanden de manera concéntrica. La muerte de un extraño en un incendio en el primer tercio se convierte en la destrucción de la casa de Montag en el segundo. Lo que se quiere implicar es que, si Montag hubiera prestado mayor atención a la difícil situación de su vecino, él no se habría visto en el mismo apuro poco después. Los problemas en la calle conducen a problemas en casa, y éstos a problemas en el extranjero. Para un libro que antes había sido encasillado como ciencia-ficción, esta complejidad estructural es una prueba más de que Bradbury empezó escribiendo una novela barata y terminó escribiendo para todas las épocas.

Ray Bradbury (b. 1920)

Ray Douglas Bradbury nació el 22 de agosto de 1920 en Waukegan, Illinois, en una familia que incluía a una mujer de Salem del siglo XVII a la que se juzgó por bruja. En 1934, la familia Bradbury atravesó el país en automóvil hasta Los Ángeles, con el pequeño Ray que en cada parada salía corriendo de su destartalado carro para saquear la biblioteca local en busca de los libros de Oz de L. Frank Baum.

En 1936, Bradbury pasó por el rito de iniciación que es tan familiar para la mayoría de los lectores de ciencia-ficción: el darse cuenta de que no estaba solo. En una tienda de libros usados de Hollywood descubrió un volante que anunciaba reuniones de la "Sociedad de ciencia-ficción de Los Ángeles". Encantado, se unió a un grupo que se reunía todos los jueves por la noche y que terminaría atrayendo a leyendas de la ciencia-ficción como Robert A. Heinlein, Leigh Brackett y el futuro fundador de la Cienciología, L. Ron Hubbard.

Después de que la revista de ciencia-ficción popular *Weird Tales* rechazara su cuento corto "Homecoming", lo envió a *Mademoiselle*. Allí, un joven asistente editorial llamado Truman Capote vio el manuscrito, lo rescató de la pila de escritos enviados por los lectores y ayudó a que lo publicaran en la revista. "Homecoming" obtuvo un lugar en la antología *The O. Henry Prize Stories de 1947*.

Pero el evento más significativo para Bradbury en 1947 fue, sin duda, su matrimonio con Marguerite McClure. Se habían conocido el abril anterior en la librería Fowler Brothers

Retrato de fotomatón de Marguerite McClure y Ray Bradbury, alrededor de 1946.



Los años 20

Ray Bradbury nació el 22 de agosto de 1920.

Yevgeny Zamyatin termina de escribir la novela *We (Nosotros)*, que tuvo gran influencia en las novelas de ciencia-ficción.

En 1926 se publica el primer número de *Amazing Stories*.

Bradbury será uno de sus primeros suscriptores.



El único automóvil que Ray Bradbury manejó en su vida, 1923.

Los años 30

Bradbury comienza a escribir sus propias historias de Buck Rogers.

Orson Welles emite por radio "War of the Worlds" (La guerra de los mundos).

Los nazis queman libros por toda Alemania; las imágenes de las noticias horrorizan a un Bradbury adolescente.

Los años 40

Bradbury se casa con Marguerite McClure en 1947 y publica su primer libro: *Dark Carnival (Carnaval negro).*

Se publica *1984* de Orwell.

El Comité de Investigación de Actividades Antiestadounidenses del Congreso investiga la industria cinematográfica.

Bookstore en Los Ángeles, donde ella trabajaba y donde al principio lo calificó de ratero: "Una vez que me di cuenta de que no estaba robando libros, no hizo falta nada más. Me enamoré de él".

En 1950, el segundo libro de Bradbury, *The Martian Chronicles (Crónicas marcianas)*, tomó la forma de historias interconectadas sobre la colonización del planeta rojo. Como siempre en sus escritos, la tecnología tomó un segundo plano con respecto a las historias humanas.

Bradbury escribió *Fahrenheit 451* con una máquina de escribir alquilada, en el sótano de la biblioteca Lawrence Clark Powell de UCLA, donde se refugiaba de una casa pequeña llena de las distracciones propias ocasionadas por dos niños pequeños. Stanley Kauffman, el editor de Ballantine y posteriormente crítico cinematográfico de la revista *The New Republic* durante mucho tiempo, voló a Los Ángeles para revisar el manuscrito con Bradbury, ofreciendo constantemente copiosas dosis de helado al perfeccionista escritor con una predilección por los dulces.

El libro recibió excelentes críticas. Hasta la fecha, vende al menos 50.000 copias por año y se ha convertido en un punto de referencia en todo el mundo para los lectores y escritores que viven bajo regímenes represivos.

En 2004, Bradbury recibió la Medalla Nacional de las Artes, un premio presidencial otorgado por el National Endowment for the Arts. Aceptó una mención en reconocimiento a "su talento con el idioma, sus observaciones sobre la condición humana y su compromiso con la libertad del individuo".

Los años 50

Bradbury publica *The Martian Chronicles (Crónicas marcianas)* en 1950 y *Fahrenheit 451* en 1953.

Kurt Vonnegut, Jr., logra publicar su primer trabajo en la revista *Galaxy*.

La Guerra Fría pone en peligro las libertades civiles de los escritores en los Estados Unidos y su vida en la Unión Soviética.

Foto publicitaria, alrededor de 1952.

Los años 60

Bradbury es nominado al Oscar por el corto animado *Icarus Montgolfier Wright*, 1962.

Twilight Zone (La dimensión desconocida), Outer Limits (Más allá del límite) y Star Trek (Viaje a las estrellas) enganchan a una nueva generación en la ciencia-ficción.

En 1966 se estrena *Fahrenheit 451* de Truffaut, con Oskar Werner y Julie Christie como protagonistas.

Los años 70

Bradbury recibe el galardón *World Fantasy Award* en reconocimiento a su trayectoria.

Inspirada en *Dandelion Wine* de Bradbury, la tripulación del Apollo 15 bautiza un cráter con el nombre de "Dandelion".

En 1977 se estrena *Star Wars (La guerra de las galaxias)*: la última vez que alguien piensa que la ciencia-ficción es un género de culto.

La literatura y la censura



Mayo 1993: soldados y ciudadanos alemanes realizan el saludo nazi, miles de libros arden durante una quema.

"El papel arde, pero las palabras vuelan". Estas palabras del rabino martirizado Akiba Ben Joseph sobre la quema de libros aparecen en una las paredes de la biblioteca pública de Los Ángeles, tan apreciada por Ray Bradbury y que sobrevivió un horrible incendio en 1986. También subrayan una verdad ignorada con demasiada frecuencia: la censura no funciona casi nunca. Prohibir o quemar un libro puede sacarlo de circulación temporalmente, pero normalmente hace que la gente tenga más curiosidad por leer dicha obra. Bajo el mando de Josef Stalin y sus sucesores, el pueblo ruso prohibió libros dudosos y mató o encarceló a sus autores; sin embargo, ediciones clandestinas o *samizdat* pasaron de mano en mano y finalmente ayudaron a derrumbar el sistema soviético. Adolf Hitler exhortó a sus seguidores a quemar los libros escritos por autores judíos o "subversivos", pero lo mejor de esos libros ha perdurado unos sesenta años más que la Alemania nazi. Irónicamente además, las historias de las quemas de libros de los nazis ayudaron a inspirar *Fahrenheit 451,* una de las denuncias de la censura más obsesionante de toda la literatura.

Es irónico también que la propia acusación de censura hecha por Bradbury haya sido censurada en repetidas ocasiones. Catorce años después de la publicación inicial de *Fahrenheit 451* algunos educadores consiguieron persuadir a la editorial

VIDA Y TIEMPOS DE
RAY BRADBURY

Los años 80

Bradbury recibe el galardón PEN Center USA West en reconocimiento a su trayectoria.

William Gibson es pionero del subgénero de ciencia-ficción denominado *ciberpunk.*

Se publican 15 libros más de Bradbury, incluyendo la colección de terror *The Toynbee Convector (El convector Toynbee).*

Los años 90

Bradbury escribe *Green Shadows, White Whale (Sombras verdes, ballena blanca),* sus memorias de escribir el guión de *Moby Dick.*

Muchas revistas de ciencia-ficción cambian al formato electrónico.

Bradbury sufre un accidente cerebrovascular casi mortal en 1999. Pule su primer libro de misterio mientras aún está en el hospital.

Los años 2000

Más honores: Premio *National Book Award* por su distinguida contribución a las letras estadounidenses y la Medalla Nacional de las Artes.

La esposa de Bradbury muere en 2003.

En 2005 aparece la biografía de Sam Weller, *The Bradbury Chronicles (Las crónicas de Bradbury).*

La adaptación de *Farenheit 451* de Bradbury se estrena en la zona off-Broadway en 2006.

para que lanzara una edición especial. Esta edición modificó más de 75 pasajes para eliminar palabras ligeramente ofensivas y para "limpiar" dos incidentes en el libro (por ejemplo, un personaje secundario pasó de estar "borracho" a estar "enfermo"). Cuando Bradbury se enteró de los cambios exigió que la editorial retirara la versión censurada y lo consiguió. Desde 1980 solamente ha estado disponible el texto original de Bradbury. Como consecuencia, algunas escuelas han prohibido el libro en programas de estudio de sus clases. Con todos los intentos por sanearla o prohibirla completamente, Bradbury ha seguido diligente en defensa de su obra maestra, escribiendo una coda que aparece en algunas ediciones del libro:

"No me insulten con las decapitaciones, cortes de dedos o desinfle de los pulmones que planean para mis obras. Necesito la cabeza para asentir o negar, la mano para saludar o cerrar el puño, los pulmones para gritar o susurrar. No me iré tranquilamente a un estante, sin entrañas, para convertirme en un no-libro".

Otros libros frecuentemente censurados

The Grapes of Wrath (Las uvas de la ira)

Consistentemente situado entre los libros más frecuentemente prohibidos del canon literario estadounidense, la novela de John Steinbeck ha tenido que afrontar innumerables acusaciones de los sistemas de bibliotecas y los distritos escolares. Entre las quejas más comunes se encuentran sus descripciones de gente rural como, por citar una petición, "bajos, ignorantes, profanos y blasfemos".

To Kill a Mockingbird (Matar a un ruiseñor)

El Comité para la Libertad Intelectual de la Asociación Estadounidense de Bibliotecas ha citado el libro de Harper Lee como uno de los diez más comúnmente cuestionados. Muchos distritos escolares lo han prohibido por sus comentarios raciales y una que otra palabra ligeramente ofensiva.

A Farewell to Arms (Adiós a las armas)

La tercera novela de Ernest Hemingway fue aclamada por el público y la crítica, aunque las autoridades en Estados Unidos y en el exterior no opinaban lo mismo. Inicialmente, el libro se publicó en *Scribner's Magazine* como una serie de cinco partes, la que fue proscripta por los funcionarios municipales de Boston por considerarla obscena. En Italia, se la consideró antipatriótica por su poca alagadora y fiel representación de la retirada del ejército italiano de Caporetto.

The Adventures of Huckleberry Finn (Las aventuras de Huckleberry Finn)

Cuando se publicó por primera vez en 1885, la biblioteca pública de Concord, Massachussets, proscribió la perdurable obra maestra de Mark Twain y la calificó como "basura apropiada sólo para los barrios bajos". En 1957, the National Association for the Advancement of Colored People (Asociación Nacional para el Avance de las Personas de Color) exigió que se retirara de las escuelas secundarias de la ciudad de Nueva York por un nuevo motivo: supuesto contenido racista.

Una entrevista con Ray Bradbury

El 5 de enero de 2005, Dana Gioia, Presidente del National Endowment for the Arts, entrevistó a Ray Bradbury en Los Ángeles. A continuación se incluye un fragmento de esa conversación.

Dana Gioia: ¿Cómo decidió escribir *Fahrenheit 451?*

Ray Bradbury: En 1950 nació nuestro primer bebé y en 1951 nuestro segundo, así que nuestra casa se estaba llenando de niños. Había mucho ruido, era maravilloso, pero no tenía dinero para alquilar una oficina. Caminando por la biblioteca de UCLA descubrí que había un cuarto para escribir a máquina donde se podía alquilar una máquina de escribir por diez centavos por media hora. Así que fui y junté una bolsa de monedas de diez centavos. La novela comenzó ese día y nueve días después estaba terminada. Pero, ¡Dios mío! ¡Qué lugar para escribir ese libro! Subía y bajaba las escaleras, sacaba libros de los estantes para buscar cualquier cita y volvía abajo corriendo para ponerla en la novela. El libro se escribió por sí solo en nueve días, porque la biblioteca me pidió que lo hiciera.

DG: ¿De dónde surgió la idea de la quema de libros en la novela?

RB: Pues, de Hitler, por supuesto. Cuando yo tenía 15 años quemó los libros en las calles de Berlín. Tiempo después, me enteré de las bibliotecas que se incendiaron en Alejandría hace cinco mil años. Eso me apenó profundamente. Como soy autodidacta, eso quiere decir que mis educadores, las bibliotecas, corren peligro. Y si esto pudo ocurrir en Alejandría, si pudo pasar en Berlín, quizás podría ocurrir en algún lugar en el futuro y mis héroes morirían.

DG: Décadas después de *Fahrenheit 451*, ¿cree usted que predijo el mundo, en ese sentido, de manera bastante precisa?

RB: Dios mío. Nunca he creído en las predicciones. Eso es cosa de otros, de alguien como H. G. Wells con *The Shape of Things to Come (La vida futura).* Lo he dicho a menudo: no he intentado predecir, sino proteger y prevenir. Si puedo convencer a la gente de que deje de hacer lo que está haciendo y vaya a la biblioteca y sea razonable, sin pontificar y sin ser tímida, es suficiente. Puedo enseñar a la gente a darse cuenta realmente de que está viva.

DG: ¿Pensó usted desde el principio que este libro era sobre el crecimiento, sobre la transformación del personaje de Montag?



Ray Bradbury vendiendo periódicos en la esquina de Olympic y Norton, Los Ángeles, alrededor de 1938.

RB: Ni por un momento. No. Todo pasa simplemente porque tiene que pasar. La maravillosa ironía del libro es que a Montag lo educa una adolescente. Ella no sabe lo que hace. Es una boba romántica y deambula por el mundo. Sin embargo, está verdaderamente viva, ¿entiende? Eso es lo que resulta atractivo en ella. Y Montag se siente atraído por su bobería romántica.

DG: ¿Cuál cree usted que es el punto decisivo de esta novela, en términos de hacer que Montag inicie su nueva vida?

RB: Pues, cuando la Sra. Hudson está dispuesta a arder con sus libros. Ese es el punto decisivo; cuando todo termina y está dispuesta a morir con sus seres queridos, con sus perros, con sus gatos y con sus libros. Está dispuesta a sacrificar su vida. Prefiere morir que estar sin ellos.

DG: Si usted se uniera a la comunidad que aparece al final de *Fahrenheit 451* y tuviera que aprenderse un libro de memoria, ¿qué libro sería?

RB: Sería *A Christmas Carol (Canción de Navidad)*. Creo que ese libro ha influido en mi vida más que casi ningún otro porque es un libro sobre la vida, es un libro sobre la muerte. Es un libro sobre el triunfo.

DG: ¿Por qué la gente tiene que leer novelas?

RB: Porque estamos intentando resolver el misterio de nuestros amores, independientemente del tipo de amor que tengamos. Con bastante frecuencia se acaba y tienes que buscar un nuevo amor. Nos movemos de novela en novela.

"Cuando me refiero a mí como un niño de mi época quizás la mayor verdad es que soy un niño cinemático de mi época".

—RAY BRADBURY
tomado de *The Bradbury Chronicles: The Life of Ray Bradbury (Las crónicas de Bradbury: la vida de Ray Bradbury)* de Sam Weller.

Bradbury y el cine



Oskar Werner como Guy Montag en *Fahrenheit 451*.

Desde el día que, a los 3 años, su madre lo llevó a una matiné de *The Hunchback of Notre Dame (El jorobado de Notre Dame),* de Lon Chaney, Bradbury ha sido siempre un ávido cinéfilo. Mucho antes de que abriera su primer libro, apenas pasaba una semana sin que su madre y él hicieran una escapada al cine local. De hecho, el prematuro amor de Bradbury por la literatura puede probablemente deberse a su dominio intuitivo del arte de contar historias alimentado por una constante dieta infantil de películas mudas.

La tecnología cinematográfica tardó mucho en llegar a la par del género elegido por Bradbury; y algunos dirían que aún no lo ha conseguido. Pero antes de la llegada de las imágenes generadas por computadora, adaptar la ciencia-ficción y la fantasía al cine era incluso más difícil que actualmente. Por cada éxito, muchas novelas altamente originales y vivamente imaginativas nunca llegaron a la pantalla. *Fahrenheit 451*, al igual que otras novelas distópicas que se centran más en los personajes que en el alcance épico, como *A Clockwork Orange (La naranja mecánica),* se prestaba bien para el cine de aquellos años anteriores a las imágenes generadas por computadora. La versión de 1966 de la novela realizada por el director y coautor François Truffaut presenta el futuro de Bradbury como un mundo monótono y casi sin color. La película, con Oskar Werner en el papel de Montag y Julie Christie en el doble papel de Clarisse y la esposa de Montag, alienó a algunos espectadores originales por alejarse de la estética "new wave" previa de Truffaut, pero la mayoría de los críticos revisionistas se han mostrado más amables con ella.

La cinta de Truffaut es una de varias películas basadas en la obra de Bradbury, aunque es, con mucho, la más conocida. Otras adaptaciones incluyen la película *The Illustrated Man (El hombre ilustrado)* (1969), *A Sound of Thunder (El sonido del trueno)* (2005) y *Something Wicked This Way Comes (La feria de las tinieblas)* (1983) en la que Bradbury fue el guionista, papel que jugó a menudo, tanto para el cine como para la televisión. Desde su versión de *Moby Dick* de Melville para la película de John Huston de 1956 hasta su trabajo en base a sus propias obras, incluyendo *The Picasso Summer (El verano de*

Picasso) (1969) y la película para niños *The Halloween Tree (El árbol de las brujas)* (1993), Bradbury ha demostrado ser capaz de adaptar sus propias obras. Sus historias también aparecieron muchas veces en programas de televisión como *The Twilight Zone (La dimensión desconocida)* y *Alfred Hitchcock Presents (Alfred Hitchcock presenta).* Es posible que su mayor éxito sea *Icarus Montgolfier Wright,* su colaboración en un corto animado con el escritor de ciencia-ficción George Clayton Johnson sobre la obsesión del hombre por volar, que fue nominado para al Oscar al mejor corto en 1962.

Películas basadas en las obras de Bradbury

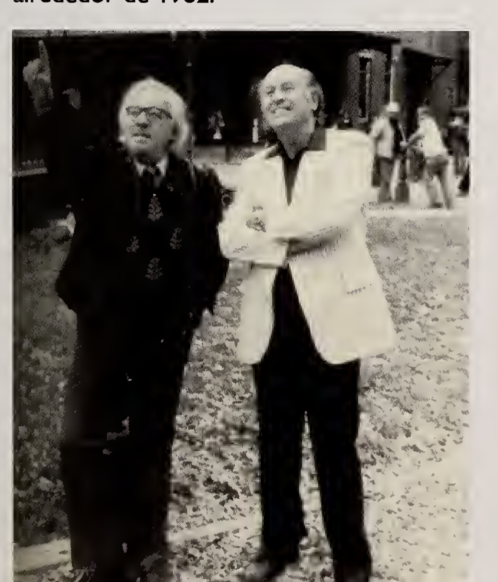
A Sound ofThunder (El sonido del trueno) (2005)
The Wonderful Ice Cream Suit (El maravilloso traje de color vainilla) (1998)
The Halloween Tree (El árbol de las brujas) (1993)
Something Wicked This Way Comes (La feria de las tinieblas) (1983)
The Illustrated Man (El hombre ilustrado) (1969)
The Picasso Summer (El verano de Picasso) (1969)
Fahrenheit 451 (1966)
The Beast from 20,000 Fathoms (El monstruo de tiempos remotos) (1953)
It Came from Outer Space (Llegó del más allá) (1953)

Guiones de Bradbury

The Halloween Tree (El árbol de las brujas) (1993)
Something Wicked This Way Comes (La feria de las tinieblas) (1983)
The Picasso Summer (El verano de Picasso) (1969; escrito con el seudónimo de Douglas Spaulding, su "otro yo" de *Dandelion Wine [El vino del estío]*)
Moby Dick (1956)

De todas las fotos de Bradbury a lo largo de los años, quizás la que mejor lo capta fue tomada en el set de *Something Wicked This Way Comes (La feria de las tinieblas).* Está señalando algo en la distancia a su amigo, el gran dibujante de animación cuadro por cuadro Ray Harryhausen. El escenario circundante capta perfectamente el Medio Oeste estadounidense en el que transcurrió la juventud de Bradbury, y se tiene la sensación de que, de algún modo, este increíble narrador ha conseguido dirigir artísticamente su propia niñez. Bradbury ya ha vivido, escrito, y ahora dramatizado, las emociones que la cámara está a punto de grabar. No es sorprendente que su mirada transmita no sólo alegría sino también pura y serena confianza. Por fin está haciendo una película, campo en el que se ha sentido como en casa desde aquella matiné en Waukegan casi 60 años antes.

Ray Bradbury con Ray Harryhausen en el set de *Something Wicked This Way Comes (La feria de las tinieblas)*, alrededor de 1982.

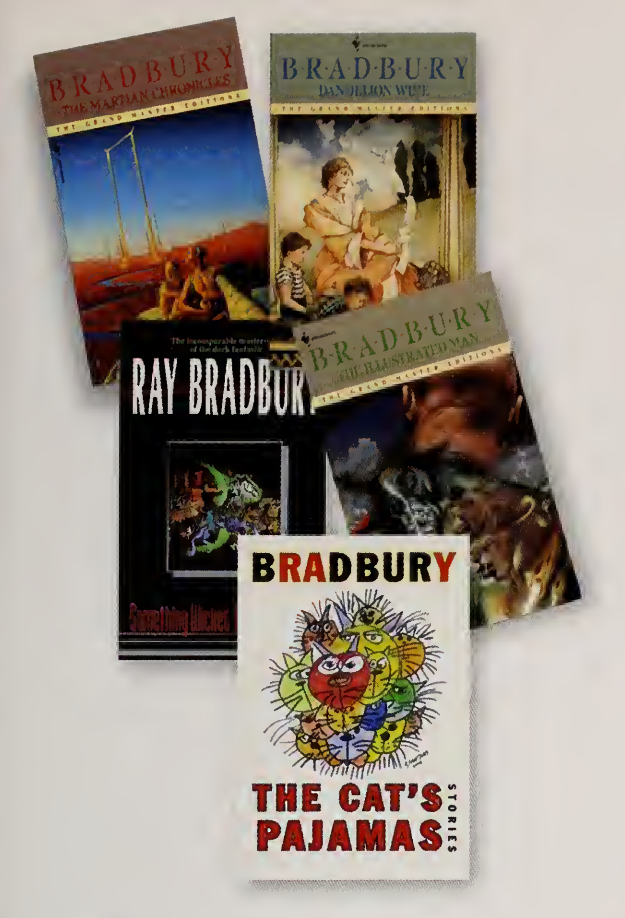


Bradbury y sus otras obras

Hasta 2005, Ray Bradbury había publicado 85 libros. El primero, *Dark Carnival (Carnaval negro)* (1947), lo estableció como una sorprendente voz nueva y, tres años después, *The Martian Chronicles (Crónicas marcianas)* lo convirtió en una voz crucial. *Crónicas*, una colección de cuentos cortos interconectados, representa una inversión típica de Bradbury: en lugar de una historia sobre un bombero que provoca incendios, se trata un escenario clásico de invasión, con la excepción de que los terrícolas son los que invaden Marte. Algunos críticos la han interpretado como una astuta alegoría de la suburbanización de Los Ángeles y del Oeste estadounidense, donde vivía Bradbury, y la consideran superior a *Fahrenheit 451* por su delicadeza y su elegancia lingüística.

En 1951 Bradbury terminó de escribir *The Illustrated Man (El hombre ilustrado),* su segunda colección de cuentos. De manera muy similar a *Crónicas,* este libro utiliza un dispositivo de enmarque que sirve de hilo conductor a todas las historias: un hombre cuyos innumerables tatuajes se convierten en narrativas independientes. Por ejemplo, "A Sound of Thunder" (El sonido del trueno), una de las historias de esta colección, es probablemente su narración más influyente. Tomando la parábola de una mariposa prehistórica aplastada en un descuido, muestra cómo las consecuencias de dicho acto pueden llegar a cambiar la historia. Aunque sus novelas siguen siendo las que reciben mayor atención, Bradbury también es un maestro de la ficción corta. Si no fuera por *Fahrenheit 451* (1953), que surge de la ampliación de un cuento, posiblemente se le consideraría menos un novelista con varios cuentos buenos y más bien un buen escritor de cuentos que en algunas ocasiones realiza incursiones en la escritura de libros de ficción.

Después del éxito de *The Martian Chronicles (Crónicas marcianas)* y *Fahrenheit 451,* Bradbury abandonó el mundo de la ciencia-ficción, aunque solo sería temporalmente, para escribir *Dandelion Wine (El vino del estío)*. Durante doce años escribió casi diariamente sobre su niñez y el resultado fue esta novela. Ambientado en Green Town, una versión ficcionalizada del lugar donde nació (Waukegan, Illinois) el libro se centra en Douglas Spaulding, un niño de 12 años, y el verano que éste pasa creciendo y anotando su vida. *Dandelion Wine, (El vino del estío)* aunque muy diferente de las obras de fantasía de Bradbury, resalta su capacidad de salirse del género por el que es más conocido.



Bien pasados los ochenta años, a una edad en la que muchos escritores se relajan y se conforman con contar las sumas acumuladas gracias a los derechos de autor, Bradbury seguía trabajando. A lo largo de los primeros años del nuevo milenio, Bradbury ha publicado sin cesar nuevas obras de ficción junto a varias antologías de cuentos, poesías y ensayos anteriores. En 1994 apareció la colección de cuentos cortos *The Cat's Pajamas (El signo del gato)*. Con una colección de ensayos detrás, el bloqueo del escritor no se volvió un problema más grave de lo que siempre había sido. Rodeado de agradecidos herederos, continuó produciendo trabajos nuevos en un panorama de lecturas ya transformado por su paso por él. Al igual que la mariposa de "A Sound of Thunder" (El sonido del trueno), la influencia de Bradbury solamente aumentará con el tiempo.

Alusiones literarias en *Fahrenheit 451*

Walden

de Henry David Thoreau

Un precursor de la filosofía de Granger en *Fahrenheit 451*, el relato clásico del tiempo que Thoreau pasó en una cabaña en Lago Walden ha inspirado a generaciones de iconoclastas a despreciar la sociedad y retirarse a la naturaleza.

Gulliver's Travels (Los viajes de Gulliver)

de Jonathan Swift

La novela satírica de Swift (1726) relata el viaje de Lemuel Gulliver a una serie de islas imaginarias, ninguna más improbable que la Inglaterra que dejó atrás. La idea bradburiana de usar un mundo distante como un espejo que refleje los defectos de nuestra propia sociedad no se origina aquí, pero es posible que sea una expresión temprana de la misma.

"Dover Beach" (La playa de Dover)

de Matthew Arnold

El perdurable poema de Arnold sobre un paisaje marino en el que "en la noche se enfrentan ejércitos ignorantes" también ha prestado líneas a la novela *Saturday (Sábado)* de Ian McEwan y ha inspirado el título de la obra de Norman Mailer *Armies of the Night (Los ejercitos de la noche)*.

La República

de Platón

La inmortal alegoría de la caverna, en la que los hombres que viven en la oscuridad confunden las sombras con la verdad, sin lugar a dudas encuentra eco en el mundo de *Fahrenheit 451*.

Preguntas para la discusión

1. Montag se da cuenta de que "los bomberos casi nunca actúan. El público ha dejado de leer por propia iniciativa". Bradbury escribió esta novela en 1953: ¿hasta qué punto se ha convertido en realidad su profecía?

2. Clarisse describe un pasado que Montag nunca ha conocido: uno con porches en el frente de las casas, jardines y mecedoras. ¿Qué tienen estas cosas en común y cómo su eliminación podría haber alentado la sociedad represiva de Montag?

3. "No espere ser salvado por alguna cosa, persona, máquina o biblioteca, Faber le dice a Montag. Realice su propia labor salvadora, y si se ahoga, muera, por lo menos, sabiendo que se dirigía hacia la playa". ¿Hasta qué punto es bueno este consejo?

4. Una de las alusiones más significativas de las muchas que hay en *Fahrenheit 451* se produce cuando Montag lee el poema "Dover Beach" (La playa de Dover) de Matthew Arnold. ¿Cuál es la respuesta de los amigos de Mildred y por qué Montag los echa de su casa?

5. Puede sorprender al lector descubrir que Beatty es una persona que ha leído mucho. ¿Cómo se puede reconciliar el conocimiento que Beatty tiene de los libros y su odio hacia ellos?

6. A diferencia de la Sra. Hudson, Montag elige no morir en su casa con sus libros. En su lugar, él los quema, afirmando incluso que "era bueno quemar" y que "¡el fuego era lo mejor para todos!" Estas decisiones y sentimientos, ¿son consistentes con su personaje? ¿Le sorprende que no siga los pasos de ella?

7. Beatty justifica el nuevo papel de los bomberos afirmando que "Se les dio una nueva misión, como custodios de nuestra tranquilidad de espíritu, de nuestro pequeño, comprensible y justo temor de ser inferiores". ¿Qué quiere decir con esto? Y, ¿hay algún esbozo de que pudiera tener razón?

8. Según Beatty, ¿cómo conduce la destrucción de libros a una mayor felicidad e igualdad? El sermón que da a Montag sobre los derechos del hombre, ¿suena como la retórica empleada actualmente?

9. ¿Por qué memoriza Montag el Eclesiastés del Antiguo Testamento y el Apocalipsis del Nuevo Testamento? ¿Cómo aluden los dos últimos párrafos de la novela a ambos libros de la Biblia?

10. ¿Hay circunstancias en las que la censura puede jugar un papel positivo en la sociedad? ¿Hay libros que deberían estar prohibidos?

11. Si tuviera que memorizar un sólo libro o arriesgarse a que se extinguiera, ¿qué libro elegiría?

Ray Bradbury conversando con estudiantes en Irvine, California, en 1971.



Algunas de las influencias literarias de Bradbury

The Gods of Mars (Dioses de Marte)

de Edgar Rice Burroughs

La herencia de Burroughs Bradbury va más allá de la fascinación de ambos por el planeta rojo. En *The Martian Chronicles (Crónicas marcianas)* y los libros de Tarzán, ambos muestran una preocupación por el proceso de civilización: sus obvios beneficios y sus menos reconocidos costos.

Historias completas y poemas de Edgar Allan Poe

Con historias cortas como "The Tell-Tale Heart" (El corazón delator) y su clásica novela corta de exploración, *The Narrative of Arthur Gordon Pym (Narración de Arthur Gordon Pym),* Poe se convirtió en otra importante influencia en Bradbury. El legado no es menos visible en el momento en el que Bradbury escribió su propia colección expedicionaria *The Martian Chronicles (Crónicas marcianas).* La habilidad compartida por Bradbury y Poe de tratar temas importantes al mismo tiempo que siguen contando una historia propulsora los califican a lo largo de las generaciones como almas gemelas.

20,000 Leagues Under the Sea (20.000 leguas de viaje submarino)

de Julio Verne

Una de las novelas de Julio Verne con más éxito, esta aventura enfrenta al ingenioso Profesor Aronnax con una misteriosa bestia de las profundidades marinas. Bradbury posteriormente escribió una introducción al libro, estableciendo una característicamente audaz comparación entre el Capitán Nemo de Verne y el Ahab de Melville.

Recursos adicionales

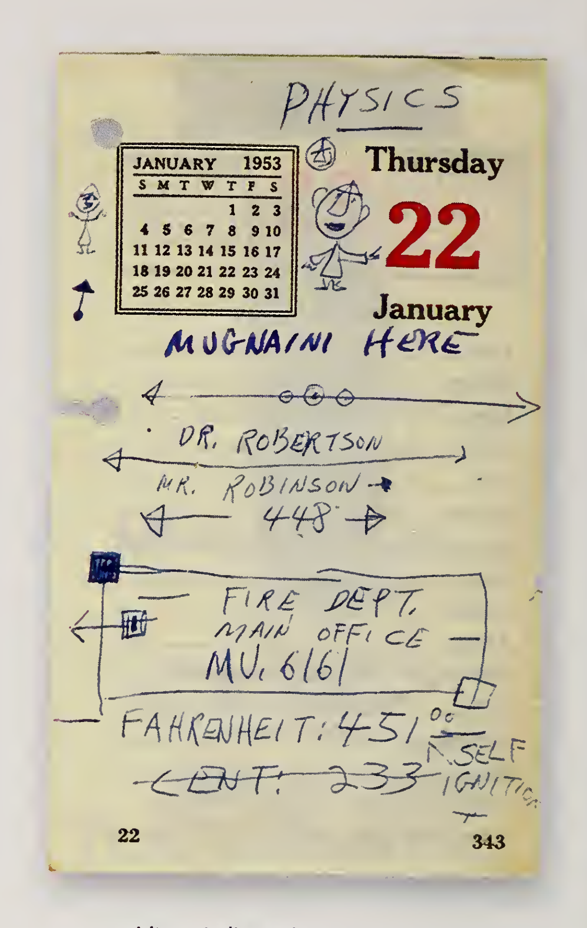
Otras obras sobre Bradbury y *Fahrenheit 451*

Aggelis, Steven L, ed. *Conversations with Ray Bradbury.* Jackson: University Press of Mississippi, 2004.

Bloom, Harold, ed. *Ray Bradbury's Fahrenheit 451* (Bloom's Modern Critical Interpretations). Philadelphia: Chelsea House Publications, 2000.

Weist, Jerry. *Bradbury, An Illustrated Life: A Journey to Far Metaphor.* New York: William Morrow, 2002.

Weller, Sam. *The Bradbury Chronicles: The Life of Ray Bradbury.* New York: William Morrow, 2005.



Historia literaria:
Las notas que Bradbury escribió pensando en un posible título después de reunirse con el departamento de bomberos de su localidad.

Sitios web sobre Bradbury

www.raybradbury.com
El sitio web oficial de Ray Bradbury contiene su biografía, enlaces a otros artículos, información sobre sus obras y muchos otros puntos clave sobre el hombre y su carrera.

www.bradburychronicles.com
El sitio está dedicado a la biografía de Bradbury que Sam Weller publicó en 2005.



El National Endowment for the Arts (El Fondo Nacional para las Artes de los Estados Unidos) es una agencia pública dedicada a apoyar la excelencia en las artes, tanto nuevas como establecidas, acercándolas a todos los estadounidenses y ofreciendo liderazgo en la educación sobre las artes. Establecida por el Congreso en 1965 como una agencia independiente del gobierno federal, el Fondo es el mayor patrocinador anual de las artes de la nación, acercando las bellas artes a los 50 estados, incluyendo zonas rurales, los barrios urbanos más humildes y bases militares.



El Institute of Museum and Library Services es la fuente principal de apoyo federal para las 122.000 bibliotecas y 17.500 museos del país. Su misión es cultivar y mantener una "Nación de estudiantes" ya que el estudio es esencial para una sociedad democrática y para el éxito individual. El instituto brinda a los museos y bibliotecas de todo el país los medios para proporcionar liderazgo y servicios que mejoran el aprendizaje en las familias y comunidades, mantener la herencia cultural, enseñar destrezas del siglo veintiuno y aumentar la participación ciudadana.



Arts Midwest conecta a la gente de todo el Medio Oeste y del mundo con oportunidades artísticas significativas, compartiendo la creatividad, el conocimiento y la comprensión más allá de las fronteras. Una de las seis organizaciones regionales de las artes sin fines de lucro de los Estados Unidos, Arts Midwest tiene una historia de más de 25 años.



La compañía Boeing es la compañía aeroespacial líder en el mundo. Es el mayor fabricante de satélites, aviones comerciales y aviones militares. La compañía también es líder en el mercado global de la defensa con misiles, vuelos al espacio, servicios de lanzamiento, servicios de soporte aeroespacial y servicios de seguridad nacional. Como contratista principal del Departamento de Defensa de los Estados Unidos (DoD), Boeing trabaja junto con sus clientes del DoD para ofrecer soporte y soluciones para sistemas de alto rendimiento completamente integrados a las Fuerzas Armadas estadounidenses y a los aliados de los EE.UU. en el mundo.

La iniciativa The Big Read ha recibido apoyo adicional de la fundación el **W.K. Kellogg Foundation** en colaboración con **Community Foundations of America.**

Obras citadas

Bradbury, Ray. "Beyond 1984: The People Machines." *Yestermorrow: Obvious Answers to Impossible Futures.* Santa Barbara, CA: Joshua Odell Editions, 1991.

—. *Fahrenheit 451.* 1953. A Del Rey Book published by The Ballantine Publishing Group. Reproducido con permiso del autor.

Weller, Sam. *The Bradbury Chronicles: The Life of Ray Bradbury.* Nueva York: William Morrow, 2005.

Agradecimientos

Retrato de la portada: John Sherffius
Escritores: David Kipen, Campbell Irving, y Erika Koss del National Endowment for the Arts, con un prefacio de Dana Gioia
Editores: Susan Chandler de Arts Midwest; Erika Koss del National Endowment for the Arts
Agradecimientos especiales a Susannah Bielak, Maryrose Flanigan, Liz Edgar Hernandez, y Jon Peede
Diseño gráfico: Fletcher Design/Washington, D.C.
Traducción: TripleInk

Créditos de las imágenes

Inside cover: Getty Images. **Page 1:** Photo by Vance Jacobs. **Page 2:** *Fahrenheit 451* book cover, used with permission of Del Rey/The Random House Ballantine Publishing Group; fire image by Stockbyte Gold/Getty Images. **Page 4:** Photo courtesy of Ray Bradbury, from THE BRADBURY CHRONICLES by Sam Weller, published by William Morrow, used with permission. **Page 5:** Photo by Morris Dollens, from THE BRADBURY CHRONICLES by Sam Weller, published by William Morrow, used with permission; **Page 6:** Getty Images. **Page 9:** Courtesy of Ray Bradbury, from THE BRADBURY CHRONICLES by Sam Weller, published by William Morrow, used with permission. **Page 10:** Roger Viollet Collection/Getty Images. **Page 11:** Courtesy of Walt Disney Pictures, from THE BRADBURY CHRONICLES by Sam Weller, published by William Morrow, used with permission. **Page 13:** *The Martian Chronicles* cover, used with permission of Spectra, an imprint of the Bantam Dell Publishing Group, a division of Random House, Inc.; *The Illustrated Man* cover, used with permission of Spectra, an imprint of the Bantam Dell Publishing Group, a division of Random House, Inc.; *Something Wicked This Way Comes* cover, courtesy of HarperCollins; *Dandelion Wine* cover, used with permission of Spectra, an imprint of the Bantam Dell Publishing Group, a division of Random House, Inc.; *The Cat's Pajamas* cover, illustration by Ray Bradbury, courtesy of HarperCollins. **Page 15:** Photo by Marci Mauthe, from THE BRADBURY CHRONICLES by Sam Weller, published by William Morrow, used with permission. **Page 16:** Courtesy of Ray Bradbury, from THE BRADBURY CHRONICLES by Sam Weller, published by William Morrow, used with permission.

Una publicación de:
National Endowment for the Arts • 1100 Pennsylvania Avenue, N.W. • Washington, D.C. 20506-0001
(202) 682-5400 • www.nea.gov

"Los libros bombardearon sus hombros, sus brazos, su rostro levantado. Un libro aterrizó, casi obedientemente, como una paloma blanca, en sus manos, agitando las alas. A la débil e incierta luz, una página desgajada asomó, y era como un copo de nieve con las palabras delicadamente impresas en ella. Con todo su prisa y su celo, Montag sólo tuvo un instante para leer una línea, pero ésta ardió en su cerebro durante el minuto siguiente como si se la hubiesen grabado con un acero".

—RAY BRADBURY
tomado de *Fahrenheit 451*



El proyecto The Big Read es una iniciativa del National Endowment for the Arts (el Fondo Nacional para las Artes de Estados Unidos) con la intención de revitalizar el papel de la lectura en el centro de la cultura estadounidense. El NEA presenta The Big Read en colaboración con el Institute of Museum and Library Services y en cooperación con Arts Midwest. El proyecto The Big Read reúne a múltiples socios en todo el país para animar a los ciudadanos a leer por placer y para aprender.

Una nación eminente se merece eminencia en el arte.

El proyecto The Big Read en las comunidades militares es posible gracias a

